Seitendach für Gerätehaus Mod. „EUROPA“

Canopy for garden shed « Europa »
Auvent pour abri de jardin « Europa »

Aufbauanleitung

Assembly manual
Instruction de montage



Biohort GmbH
Pürnstein 43

ACHTUNG:	ATTENTION:	ATTENTION:
Ziehen Sie bitte die Schrauben erst am Ende Der Montage fest Wir empfehlen die Benützung von Arbeitshandschuhen.	Please tighten the screws not before having finished the complete assembly. We recommend to use gloves.	Serrer à fond les vis seulement à la fin du montage. Nous vous recommandons l'utilisation de gants de travail.

HINWEISE:

Die vorliegende Aufbauanleitung zeigt den Zusammenbau eines Seitendaches für das Gerätehaus „Europa" der Größen 2,3 und 4A. Diese Aufbauanleitung gilt sinngemäß auch für die Seitendächer für die Hausgrößen 4 und 5 sowie 6 und 7. Sie können das Seitendach wahlweise links oder rechts an das Gerätehaus anbauen.

Denken Sie an eine Sturmsichere Verankerung!

Eine Stückliste finden Sie beiliegend.

NOTES:

The assembly manual at hand shows the installation of the canopy for the garden shed „Europa " size 2,3 and 4A. This manual applies analogue for the canopies for shed size 4 and 5 as wells as 6 and 7. You can attach the canopy to your garden shed alternatively left or right.

Attention: It is essential to ensure a secure storm-proof anchorage.

A part list is enclosed.

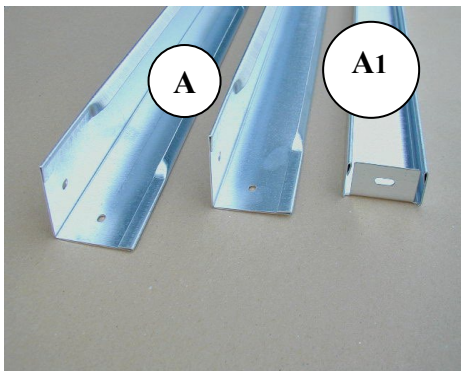
REMARQUES:

La présente instruction de montage montre le montage d'un auvent pour l'abri de jardin modèle « Europa » dans la taille 2,3, et 4A. Cette instruction de montage est aussi valable par analogie pour les tailles 4 et 5ainsi que 6 et 7. Vous pouvez monter l'auvent soit à droite soit à gauche.

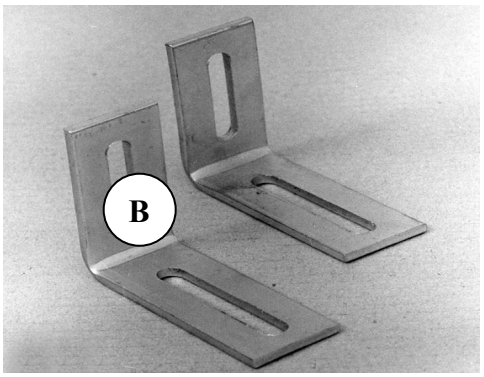
N'oubliez pas l'ancrage contre la tempête !

Une liste de pièces est jointe.

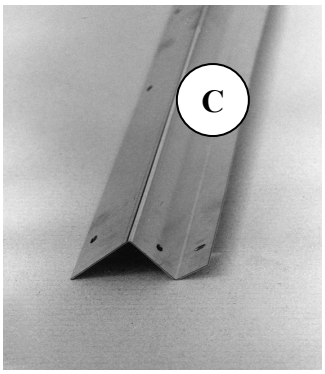
Übersicht Profile *sections overview / vue d'ensemble des profils*



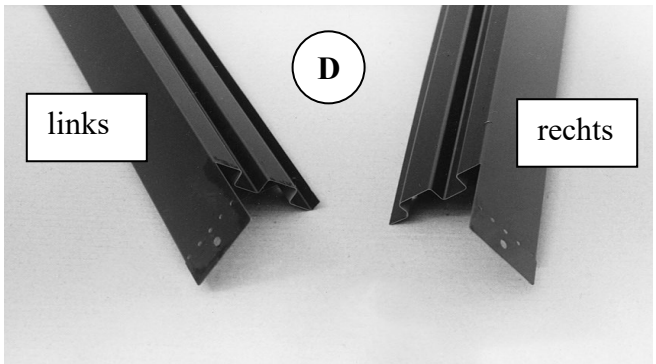
Seitendachstütze X4000713/715
canopy support
support d'auvent



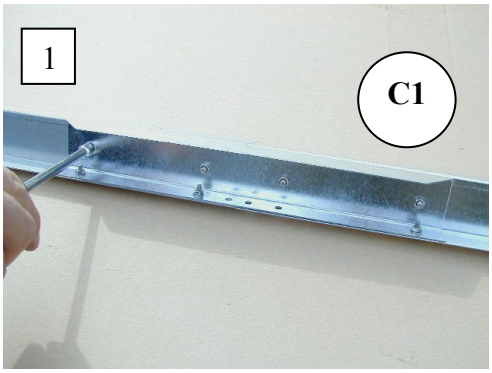
Seitendachstützenfuß X4000714
canopy – support base
pieds de support



Dachauflage X40..306
roof rest
support de toit



Seitendachrandleiste X..00711 X..00712
rim shee
bordures d'auvent

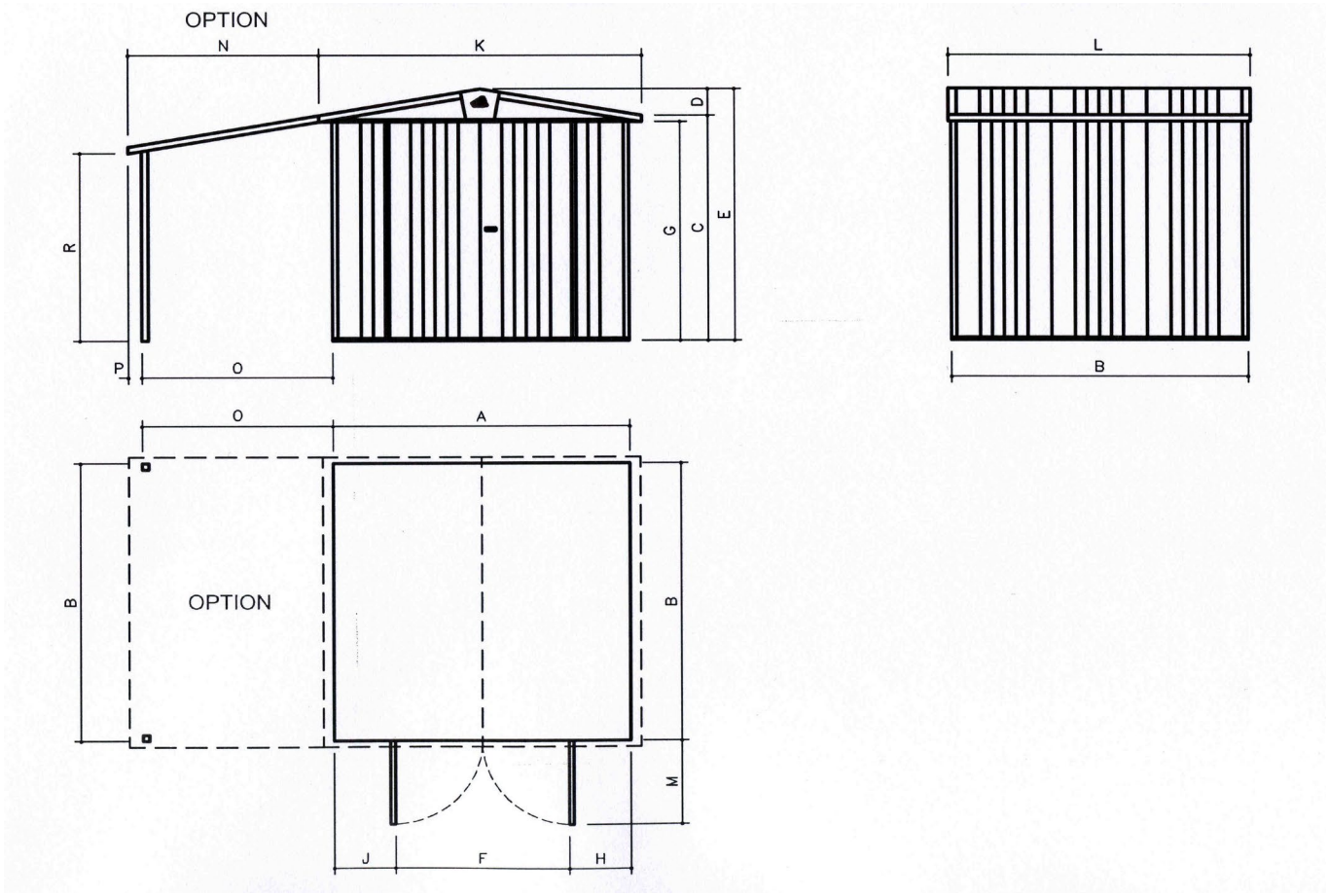


Verbindungsstück X4000407
connection profile
profil de connection

Hinweis: Die Dachauflage wird bei den Größen 4-7 geteilt geliefert und muss vor der Montage des Seitendaches mit dem Verbindungsstück C1 wie auf Bild 1 dargestellt zusammengeschraubt werden. Die entsprechende Dachauflage(n) entnehmen Sie beiliegender Stückliste.

Note: *The roof rest consists of two parts for the sizes 4-7. Before starting the assembly of the canopy they have to be connected by means of the connection profile C1 as shown in picture 1. In the enclosed part list you will find the corresponding roof rest.*

Remarque: *Le support de toit est livré en deux parties pour les tailles 4 à 7. Avant le montage de l'auvent, vous devez le visser à la pièce de connection, comme représenté sur l'image 1. Vous trouverez le support de toit approprié dans la liste de pièces jointe.*



Maße Gerätehaus „Europa" und Seitendach **dimensions garden shed „Europa" and side canopy / dimensions abri de jardin „Europa" et auvent**									
Maß *measure* *mesure*	**Größe 1** ***size 1*** ***taille 1***	**Größe 2** ***size 2*** ***taille 2***	**Größe 2A** ***size 2A*** ***taille 2A***	**Größe 3** ***size 3*** ***taille 3***	**Größe 4** ***size 4*** ***taille 4***	**Größe 4A** ***size 4A*** ***taille 4A***	**Größe 5** ***size 5*** ***taille 5***	**Größe 6** ***size 6*** ***taille 6***	**Größe 7** ***size 7*** ***taille 7***
A	1520	1520	2240	2240	2240	2960	2960	2240	2960
B	**800**	**1520**	**800**	**1520**	**2240**	**1560**	**2240**	**2960**	**2960**
C	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810	1810
D	155	155	220	220	220	285	285	220	285
E	1965	1965	2030	2030	2030	2095	2095	2030	2095
F	1350	1350	1350	1350	1350	1350	1350	1350	1350
G	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710	1710
H	85	85	85/445/805	85/445/805	85/445/805	85/805/1525	85/805/1525	85/445/805	85/805/1525
J	85	85	805/445/85	805/445/85	805/445/85	1525/805/85	1525/805/85	805/445/85	1525/805/85
K	1720	1720	2440	2440	2440	3160	3160	2440	3160
L	840	1560	840	1560	2280	1560	2280	3000	3000
M	700	700	700	700	700	700	700	700	700
N	-	**1445**	-	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**
O	-	**1445**	-	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**	**1445**
P	-	100	-	100	100	100	100	100	100
R	-	**1560**	**-**	**1560**	**1560**	**1560**	**1560**	**1560**	**1560**

Zusammenbauschritte

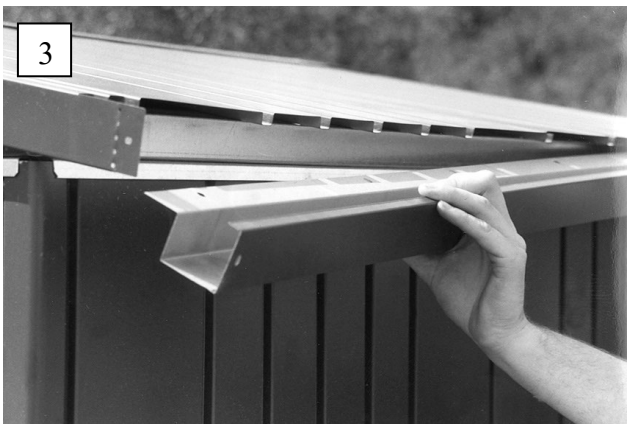
Assembly steps / plan de construction

Falls Sie Ihr Biohort Gerätehaus schon fertig zusammengebaut haben und das Seitendach nachträglich anbauen wollen: Lösen Sie die Schraubverbindungen Dachbleche/ Dachrinne/ Dachauflage sowie die Schrauben Giebelblech/ Dachrinne (Bild 2). Biegen Sie die Laschen der Giebelbleche auf und entfernen Sie die Dachrinne wie abgebildet (Bild 3). Diese wird später wieder an das Seitendach montiert.

In case you have already assembled your Biohort garden shed: Remove the bolt-connection of roof panels/gutter/roofrest as well as the bolts gable sheets/gutter (pict. 2). Unbend the butt strap of the gable sheet and remove the gutter as shown (pict. 3). The gutter will be fixed to the canopy again later.

Au cas où vous auriez déjà monté votre abri de jardin Biohort : Dévisser les connections tôles de toit/ gouttières/ supports de toit ainsi que les vis tôles de pignon/ gouttières (image 2). Déplier les bouts des tôles de pignon et enlever la gouttière (image 3). Elle sera fixée plus tard avec l'auvent.



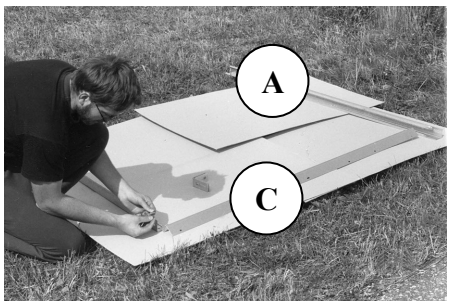


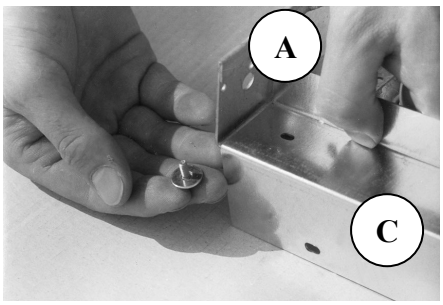
---

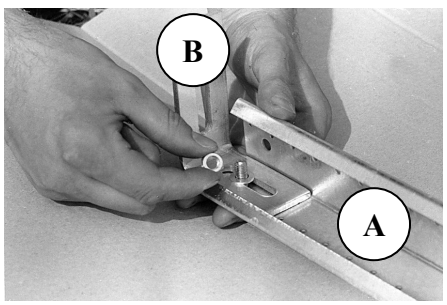
1. Verschrauben Sie die Seitendachstützen **A** mit der Dachauflage **C** wie auf den Fotos dargestellt. Montieren Sie ebenfalls die beiden Seitendach-Stützenfüße **B**, welche in der Höhe verstellt werden können.

Connect the canopy support A with the roof rest C. Fix both anchorage knee-tables, which can be adjusted in height.

Visser le support d'auvent A au support de toit C. Monter les deux pieds de support B qui peuvent être ajustés en hauteur.







2. Mit einem Helfer stellen Sie nun die fertige Seitendachstütze auf, legen ein Seitendachblech darauf und schieben das Seitendachblech, wie abgebildet, mit dem Ende der größeren Löcher, zwischen dem Dachblech und der Dachauflage des Gerätehauses hinein (Bild 4). Schrauben Sie das Seitendachblech provisorisch an der Seitendachstütze und am Haus fest (Bild 5).

With the help of an assistant bring the complete canopy support in upright position and put one roof panel on it. Insert the canopy roof panel as shown (with the bigger holes at the end) in between the roof panel and the roof rest of the shed (pict. 4). Fix the canopy roof panel preliminarily to the canopy rest and to the shed (pict. 5).

Avec l'aide d'un assistant poser les supports d'auvent à la verticale et une tôle d'auvent dessus. Insérer la tôle d'auvent(avec les trous supérieurs au départ) entre la tôle de toit et le support de toit de l'abri (image 4). Fixer provisoirement la tôle d'auvent au support d'auvent et à l'abri (image 5).

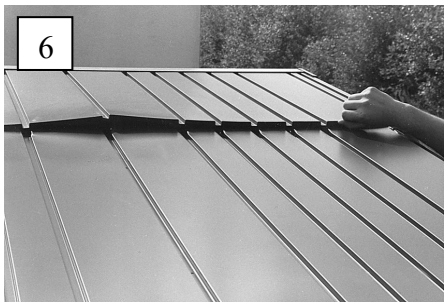


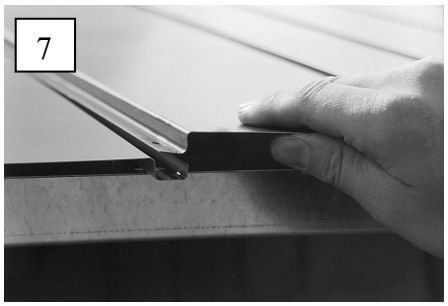


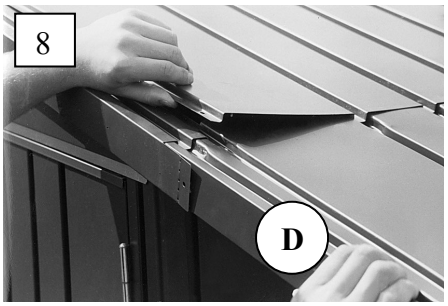
3. Bringen Sie nun das/die weitere(n) Seitendachblech(e) an (Bild 6). Achten Sie dabei auf die richtige Überlappung der Dachbleche (Bild 7). Nun können Sie die beiden seitlichen Seitendach-Randleisten **D** wie dargestellt montieren (Bild 8) und sämtliche Schrauben auf der Gerätehausseite festziehen.

Now fix the remaining canopy roof panel(s) (pict. 6). Take care for the correct overlapping of the roof panels (pict. 7). Add both rim sheets as shown and tighten all screws/bolts on the side of the shed (pict. 8).

Ajouter maintenant le/les tôle(s) d'auvent restante(s) (image 6). Faire attention à ce que les tôles se recouvrent bien (image 7). Monter les bordures d'auvent et serrer toutes les vis du côté de l'abri (image 8).





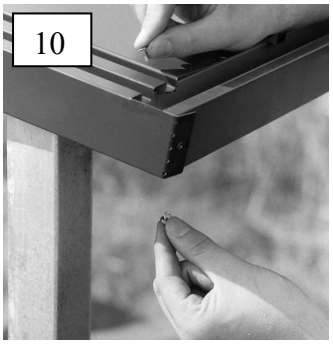


4. Nun montieren Sie wieder die Dachrinne, welche zum Gerätehaus gehört bzw. welche Sie vor Beginn der Seitendachmontage vom Gerätehaus demontiert haben. Die Dachrinne wird wiederum zwischen Dachblech und Dachauflage **C** eingeschoben (Bild 9). Verbinden Sie die Seitendachrandleisten wie dargestellt mit der Dachrinne (Bild 10+11). Nachdem Sie das Seitendach in der Höhe eingerichtet haben, können Sie die restlichen Schrauben festziehen.

Now fix (again) the gutter, wich belongs to the shed resp. which you have dismantled before. The gutter has to be inserted in between the canopy roof panel and the roof rest (pict. 9). Connect the rim sheets as shown with the gutter (pict. 10+11). After having adjusted the canopy in height, you can tighten all screws.

Maintenant remettre la gouttière de l'abri que vous aviez démontée au début du montage de l'auvent. Insérer la gouttière entre la tôle d'auvent et le support de toit C, image 9. Fixer les bordures d'auvent à la gouttière (images 10 et 11). Après avoir ajusté la hauteur de l'auvent, serrer toutes les vis.

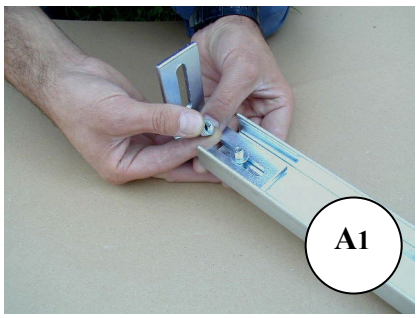


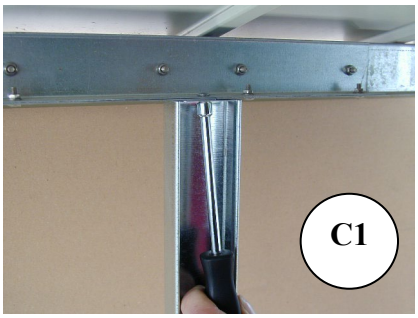




5. ACHTUNG: nur bei Hausgröße 6 und 7

Montieren Sie den Seitendach – Stützenfuß an der Seitendachstütze A1. Verbinden Sie nun die Seitendachstütze A1 mit dem Verbindungsstück C1.





6. Zuletzt stecken Sie den Kantenschutz über die Innenkante (scharfe Kante) der Dachauflage. Bei den Größen 2 bis 5 muss der Kantenschutz auf die Länge der Dachauflage gekürzt werden.

Finally put the egde protection tape above the inner side (sharp edge) of the rest. For shed sizes 2 to 5 please shorten the edge protection tape to length.

Pour finir mettez la protection d'arête sur l'arête interne du support de toit (arête tranchante). Pour les tailles 2 et 5 vous devez couper la protection d'arête pour l'adapter à la longuer du support de toit.

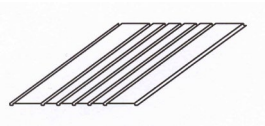
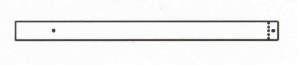
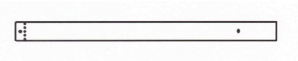


Stückliste für "Seitendach", Größe 2-3, 4-5, 6-7
part list for canopy
liste des pièces

biohort

Anmerkung
zu Artikelnummern:
quarzgrau = X 41.....
dunkelgrün = X 42....
silber-metallic = X 43.....
dunkelgrau-metallic = X 44.....

Note concerning art.no.:
quarz grey = X 41....
dark green = X 42....
silver metallic = X 43....
metallic dark-grey = X 44....
Remarque conc. num.d´articles:
gris-quartz = X 41....
vert foncé = X 42....
argent métallique = X 43....
gris foncé métallique = X 44....

Benennung description désignation	**Artikel-Nr.** article number numéro d' article	**Maße/mm** measure/mm mesure/mm	**Größe 2-3,4A** size 2-3, 4A taille 2-3,4A	**Größe 4-5** size 4-5 taille 4-5	**Größe 6-7** size 6-7 taille 6-7	
			Stück piece pièce	Stück piece pièce	Stück piece pièce	
Seitendachblech canopy roof panel tôle de toit d`auvent	X..00710	1525x734x11	2	3	4	
Seitendachrandleiste links rim sheet left bordure d`auvent gauche	X..00711	1590x68x49	1	1	1	
Seitendachrandleiste rechts rim sheet right bordure d`auvent droite	X..00712	1590x66x49	1	1	1	
Dachauflage roof rest, galvanized support de toit	X4002306	1530x75x43	1			
Dachauflage roof rest, galvanized support de toit	X4014306	1493x75x43		1	1	
Dachauflage roof rest, galvanized support de toit	X4023306	757x75x43		1		
Dachauflage roof rest, galvanized support de toit	X4024306	1477x75x43			1	
Kantenschutz sharp edges protection protection des arêtes	XS702155	14x5x2535	1			
	XS706155	14x5x2790		1		
	XS709155	14x5x3270			1	
Verbindungsstück connection profile profil de connection	X4000407	300x41x25		1	1	
Seitendachstütze canopy support support d`auvent	X4000713 (*X4000715*)	1550x50x50	2	2	2 (*1*)	
Schraubenpaket screw-package le paquet de vis						
Seitendachstützenfuß anchorage knee-table pied de support	X4000714	100x80x40	2	2	3	
Sechskantschraube hexagon head screw vis hexagonale p. to`le	A51016	8x16	2	2	3	
Sechskantholzschraube hexagon head coach screw vis hexagonale p. bois	A52076	8x50	2	2	3	
Dübel F10 dowel cheville	A51050		2	2	3	
Beilagscheibe washer rondelle	A55007	8,4x17x1,6	6	6	8	
Beilagscheibe washer rondelle	A2000027	4,3x9x0,8	38	38	38	
Flachrundschraube mushroom head bolt boulon a`tete bombée	A52001	4x10	38	38	38	
Mutter M4 nut écrou hexagonal	A2000029		38	38	38	
Mutter M8 nut écrou hexagonal	A54009		2	2	3	
Abdeckkappen Cover caps petite gaine pour vis saillante	X2700217	5x8	20	20	20	

Weitere Biohort-Produkte

Further Biohort products
Autres produits de Biohort



STOREMAX®



Geräteschrank



Freizeitbox



WOODSTOCK®

biohort®

Biohort GmbH

A-412 **tein 43**

Qualitätskontrolle / Quality-Control / Contrôle-Qualité

Kontrollnummer:
control number:
numéro de contrôle:

Bei Reklamationen bitte anführen: Kontrollnummer und Artikelnummer des reklamierten Teils.
In case of complaint please indicate the control-number and the number of the item, which is subject of complaint.
Pour toutes réclamations: prière de joindre le numéro de contrôle et le numéro d´article de la pièces litigieuse.